I

(Meddelelser)

RÅD

RESOLUTION AF RÅDET OG UNDERVISNINGSMINISTRENE FORSAMLET I RÅDET

af 9. februar 1976

vedrørende et handlingsprogram på uddannelsesområdet

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG UNDERVISNINGSMINISTERNE, FORSAMLET I RÅDET —

som henviser til traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber;

som henviser til den resolution, der blev vedtaget af undervisningsministrene, forsamlet i Rådet den 6. juni 1974, vedrørende samarbejde på uddannelsesområdet (1);

som henviser til punkt 5 og 9 i communiqueet fra mødet mellem medlemsstaternes regeringschefer i Paris den 9. og 10. december 1974;

som henviser til Rådets resolution af 21. januar 1974 om et arbejdsmarkedsmæssigt og socialt handlingsprogram (2) og til de forslag, der af Kommissionen er fremsat for Rådet den 19. december 1974 til fordel for vandrende arbejdstagere og deres familiemedlemmer og den 28. juli 1975 om skolegang for migrantbørn (3);

som tager i betragtning, at Europa-Parlamentet på sit møde den 22. september 1975 (4) påpegede, at Fællesskabets aktivitet på uddannelsesområdet er af stor betydning;

som tager i betragtning, at Det økonomiske og sociale Udvalg på sin plenarforsamling den 23. og 24. april 1975 påpegede, at »uddannelsesområdet er væsentligt for, at Fællesskabet kan udvikles fuldt ud og i en hensigtsmæssig retning« (5);

som atter fastslår deres vilje til at gennemføre et europæisk samarbejde på uddannelsesområdet;

som erkender den betydning, et sådant samarbejde kan få for Fællesskabets udvikling;

som tager rapporten fra Uddannelsesudvalget til efterretning —

HAR VEDTAGET FØLGENDE RESOLUTION:

I. Det under punkt IV anførte handlingsprogram iværksættes.

II. 1. Der nedsættes et uddannelsesudvalg med repræsentanter for medlemsstaterne og Kommissionen. Formandskabet i dette udvalg varetages af det land, der har formandskabet i Rådet.

Udvalget samordner og følger programmets gennemførelse; det aflægger rapport til Rådet og til undervisningsministrene, forsamlet i Rådet, om programmets udførelse efter den procedure, der er fastsat i artikel 4 i traktaten

(1) EFT nr. C 98 af 20. 8. 1974, s. 2.
(2) EFT nr. C 13 af 12. 2. 1974, s. 1.
(3) EFT nr. C 213 af 17. 9. 1975, s. 2.
(4) EFT nr. C 239 af 20. 10. 1975, s. 14.
(5) EFT nr. C 255 af 7. 11. 1975, s. 10.

om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber.

Udvalget forbereder efter samme procedure afgørelser, der skal træffes af Rådet og af undervisningsministrene, forsamlet i Rådet, herunder dem, der vedrører den fremtidige udvikling på uddannelsesområdet.

2. Kommissionen opfordres til i snæver forbindelse med uddannelsesudvalget at iværksætte de passende foranstaltninger, der skal gennemføres på fællesskabsplan.

Hvad angår iværksættelse af medlemsstaternes samarbejdsforanstaltninger på fællesskabsplan, der vedtages af undervisningsministrene, forsamlet i Rådet, virker Kommissionen i forståelse med uddannelsesudvalget, som handler i overensstemmelse med den i punkt 1, andet afsnit, fastsatte fremgangsmåde.

III. Rådet og undervisningsministrene, forsamlet i Rådet, mødes periodisk for at følge handlingsprogrammets udførelse, fastsætte retningslinjer for fremtiden og sammenholde deres politik.

IV. Handlingsprogrammet har følgende indhold:

Bedre muligheder for undervisning og uddannelse for statsborgere fra Fællesskabets øvrige medlemsstater og for statsborgere fra ikke-medlemsstater samt for disse statsborgeres børn

1. Rådet og undervisningsministrene, forsamlet i Rådet, der har gjort sig bekendt med de retningslinjer, som Kommissionen den 19. december 1974 forelagde for Rådet i forbindelse med det arbejdsmarkedsmæssige og sociale handlingsprogram, understreger den uddannelsesmæssige betydning af et sådant program.

Ministrene giver med det samme udtryk for medlemsstaternes vilje til at fortsætte og udbygge egnede foranstaltninger til fordel for statsborgere fra Fællesskabets øvrige medlemsstater og fra ikke-medlemsstater samt for disse statsborgeres børn med henblik på at lette integreringen af disse børn og gøre det muligt for dem at tilpasse sig skolesystemet og samfundslivet i værtslandet. Med henblik herpå er de enige om, at der navnlig skal gøres en indsats for:

— at tilrettelægge og udvikle en ordning for undervisning ved modtagelsen, som omfatter intensiv undervisning i værtslandets sprog;

— på passende måde at gøre det lettere for disse børn at få undervisning i deres modersmål og i deres egen kultur om muligt i forbindelse med skolegangen og i samarbejde med hjemlandet;

— at forbedre informationen til familier om, hvilke uddannelses- og undervisningsmuligheder der står til rådighed for dem.

2. På fællesskabsplan gennemføres:

— udveksling af informationer og erfaringer vedrørende tilrettelæggelsen af egnede undervisningsformer, som kommer til konkret udtryk ved et begrænset antal »pilotprojekter«, der gør det muligt at vurdere og sammenligne disse undervisningsformer, og samarbejde med hensyn til uddannelsen af lærere, der skal varetage opgaver inden for dette område;

— pædagogiske undersøgelser og pædagogisk forskning på følgende områder:

— anvendte sprogundervisningsmetoder,

— den plads, der skal tildeles, og den vægt, der skal tillægges hjemlandets sprog og kultur i undervisningsplanerne,

— betingelser for og gældende bestemmelser om adgangen til uddannelse på alle niveauer samt særlige behov for undervisningsvejledning,

— gældende og påtænkte bestemmelser om uddannelses- og sprogundervisningsprogrammer i radio og fjernsyn,

— fastlæggelse af eventuelt behov for at oprette skoler, hvor der gives undervisning på mere end et sprog.

Forbedrede forbindelser mellem uddannelsessystemerne i Europa

3. Det er nødvendigt at forbedre det gensidige kendskab til de forskellige undervisningssystemer i Fællesskabet og at sikre en vedvarende konfrontation af medlemsstaternes politik, erfaringer og tanker.

4. Med henblik herpå vil der:

   — på fællesskabsplan blive gennemført regelmæssige møder mellem de ansvarlige for uddannelsespolitikken;

   — af medlemsstaterne blive tilrettelagt studiebesøg i andre medlemsstater for de ansvarlige administratorer inden for skolevæsenet og de højere læreanstalter på lokalt, regionalt og nationalt plan.

5. For at give lærere og elever i grundskolen og på de efterfølgende undervisningstrin i Fællesskabet en europæisk dimension i deres skoletilværelse vil medlemsstaterne tilskynde til og tilrettelægge:

   — studiebesøg og udvekslinger af kortere varighed for lærere, idet der gøres en særlig indsats for sproglærere under uddannelse;

   — udvikling af sådanne nationale informations- og rådgivningscentre, som er nødvendige for at fremme udvekslingen af og bevægeligheden for elever og lærere inden for Fællesskabet;

   — kontakter mellem de institutioners myndigheder, som blandt andet har til opgave at uddanne lærere;

   — skoleaktiviteter med europæisk indhold.

   Samarbejdet på fællesskabsplan på disse områder vil finde sted i lyset af medlemsstaternes aktiviteter og erfaring.

6. Følgende spørgsmål vil blive undersøgt på fællesskabsplan:

   — udvidelse af praksis med hensyn til anerkendelse af undervisningsperioder tilbragt i udlandet;

   — mulighed for lærere for at fortsætte en del af deres karriere i en anden fællesskabsstat end deres egen;

   — oprettelse af læreanstalter af europæisk eller internationalt tilsnit med særlige undervisningsplaner og undervisning på flere sprog.

7. For at lette overgangen fra et uddannelsessystem til et andet for de elever i medlemsstaterne, der skal flytte fra et sted til et andet inden for Fællesskabet, skal udformningen af og retningslinjerne for udarbejdelse af et ensartet skolepas undersøges på fællesskabsplan med henblik på at nå til en afgørelse snarest mulig.

Indsamling af ajourført dokumentation og statistisk materiale på uddannelsesområdet

8. En udvidet og bedre tilrettelagt udveksling af information mellem ansvarlige og brugere inden for uddannelsessektoren på alle niveauer er påkrævet.

9. Derfor skal der skabes et informationsudvekslingsnet ved i hver medlemsstat at oprette et nationalt kontor for oplysning om uddannelser i Fællesskabet. Tilrettelæggelsen af arbejdet på fællesskabsplan vil blive undersøgt, så snart passende nationale foranstaltninger er blevet truffet.

10. Med henblik på indsamling af informationer afprøver medlemsstaterne de normer, der er udarbejdet inden for rammerne af EUDISED-projektet.

11. For at gøre det muligt for Fællesskabet at yde sit særlige bidrag til et forøget gensidigt kendskab til undervisningssystemerne undersøges det på fællesskabsplan, hvorledes de foreliggende informationer bedst kan formidles til Fællesskabets statsborgere. Der vil blive udarbejdet informationshåndbøger for studerende.

12. Rådet og undervisningsministrene, forsamlet i Rådet, giver udtryk for deres vilje til at støtte de bestræbelser, der udfoldes af De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor for som led i et varigt program at udvide antallet af data om samarbejdet på uddannelsesområdet.

Samarbejde inden for den højere uddannelse

Det er nødvendigt at fremme samarbejdet inden for den højere uddannelse.

13. Følgende foranstaltninger vil blive iværksat på fællesskabsplan for at styrke forbindelserne mellem universiteterne og de højere

læreanstalter under hensyntagen til disses autonomi:

— styrkelse af forbindelserne til og mellem de organisationer, der repræsenterer universiteter og højere læreanstalter;

— tilskyndelse til kortere studieophold med særlige formål for lærere, administrativt personale og forskere;

— fremme af udviklingen af fælles studie- og forskningsprogrammer for læreanstalter i flere medlemsstater.

14. For at fremme den frie udveksling af og bevægelighed for lærere, studerende og forskere iværksættes følgende foranstaltninger på fællesskabsplan:

— afholdelse af en drøftelse med ansvarlige for den højere uddannelse om den endelige udformning af en fælles holdning med hensyn til adgangen for studerende fra andre medlemsstater til den højere uddannelse;

— udarbejdelse af en rapport for at fastslå, om og i hvilket omfang de nationale stipendieordninger for studerende, kandidater, forskere og lærere bør suppleres for at fremme bevægeligheden inden for Fællesskabet, og eventuelt fremsættelse af egnede forslag;

— udarbejdelse af forslag med henblik på fjernelse af hindringer for bevægeligheden for studerende, lærere og forskere på universitetsniveau.

15. Netop med henblik herpå opfordrer medlemsstaterne de kompetente myndigheder til ved beregning af anciennitet at tage hensyn til de undervisnings- og forskningsperioder, der er tilbragt i andre medlemsstater, og at undersøge mulighederne og midlerne for i pensionsancienniteten at medregne undervisnings- eller forskningsperioder, der er tilbragt i andre medlemsstater.

16. For at forbedre mulighederne for anerkendelse af eksamensbeviser, studieperioder samt resultater iværksættes følgende aktioner på fællesskabsplan:

— udarbejdelse af en rapport med analyse af den foreliggende situation for så vidt angår anerkendelse af eksamensbeviser og med forslag til forbedring af denne situation og eventuelt til indførelse af et system af aftaler;

— indførelse af konsultationer mellem de politisk ansvarlige og samarbejde mellem læreanstalterne med henblik på anerkendelse af studieperioder samt resultater.

Undervisning i fremmede sprog

17. For at give det størst mulige antal elever adgang til at lære fællesskabssprogene fremmes følgende målsætninger:

— tilbud til alle elever, om at lære mindst et andet fællesskabssprog;

— princippet om, at enhver fremtidig sproglærer gennemfører et ophold i et land eller et område, hvor det sprog, han skal undervise i, tales;

— fremme (f.eks. gennem radio og fjernsyn) af sprogundervisningen uden for det traditionelle skolesystem, navnlig med henblik på voksnes erhvervsuddannelse.

18. Som en begyndelse iværksættes følgende foranstaltninger på fællesskabsplan:

— møde mellem de ansvarlige for tilrettelæggelse af sprogundervisningen og mellem forskere, der har specialiseret sig på dette område;

— undersøgelse på fællesskabsplan af forskningsresultater vedrørende sprogundervisningsmetoder og særligt det arbejde, der udføres i Europarådets råd for kulturelt samarbejde (CCC).

19. Samtidig vil medlemsstaterne

— tilrettelægge længere og regelmæssige ophold for lærere i udlandet og tilskynde til udveksling af assistenter ved sprogundervisningen;

— tilskynde til udveksling af elever eller elevgrupper.

Tilvejebringelse af lige muligheder for fuld adgang til alle former for uddannelse

20. Tilvejebringelse af lige muligheder for fuld adgang til alle former for uddannelse er et vigtigt mål i uddannelsespolitikken i alle

medlemsstater og det skal fremhæves, hvilken betydning dette, i forbindelse med den økonomiske og sociale politik, vil have for at opnå lige muligheder i samfundet.

21. Sideløbende med medlemsstaternes foranstaltninger vil der på fællesskabsplan blive foranstaltet en udveksling af synspunkter og erfaringer angående ideer og tendenser med det formål at finde frem til de særlige områder, hvorpå der kunne gøres en fælles indsats. Denne drøftelse skal i begyndelsen koncentreres om følgende spørgsmål:

   a) udformningen af førskoleundervisningen og af dens forbindelse med grundskoleundervisningen, samt sidstnævntes udformning, med henblik på at give alle børn mulighed for at nyde godt af adgang til det efterfølgende uddannelsestrin, idet der tages særligt hensyn til de dårligst stillede grupper;

   b) udformningen af den obligatoriske uddannelses sidste år på en sådan måde, at alle børn får mulighed for fuld personlig udfoldelse; vedtagelse af sådanne foranstaltninger, som er nødvendige for at hjælpe dem på dette område, alt efter deres personlige lyst og evner samt deres faglige muligheder.

22. Uden at foregribe medlemsstaternes foranstaltninger skal behandlingen af følgende spørgsmål på fællesskabsplan komme i første række:

   a) foranstaltninger på uddannelsesområdet med henblik på at forberede de unge til livet på arbejdsmarkedet, lette deres overgang fra skolen til arbejdslivet og øge deres muligheder for at finde beskæftigelse og således mindske risikoen for arbejdsløshed;

   b) supplerende undervisningstilbud i form af videre- og efteruddannelse, som vil gøre det muligt for unge arbejdstagere og unge arbejdsløse at forbedre deres muligheder for at finde beskæftigelse.

   Med dette for øje udarbejder uddannelsesudvalget inden den 1. juli 1976 en første rapport, som skal forelægges for Rådet og undervisningsministrene, forsamlet i Rådet. Denne rapport skal især behandle problemerne i forbindelse med litra a) og b) ovenfor samt de foranstaltninger, der som led i undervisningssystemerne kan føre til en løsning deraf.